

ENGLISH	TRANSLITERATION (TARGET LANGUAGE)
This is a United States Navy war ship.	dee ha a mey ree kan pyee tawn so yey tah thin baw ba  ( ဒီဟာ အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု ရေတပ် သင်္ဘောပါ )
Do you speak English?	min in ga layt sa ga pyaw tah lar?  ( မင်း အင်္ဂလိပ် စကားပြောတတ်လား? )
Who in your group speaks English?	min do teh ga beh ok so in ga layt sa ga pyaw tah leh?  ( မင်းတို့ထဲက ဘယ်အုပ်စု အင်္ဂလိပ် စကားပြော တတ်လဲ? )
Stay calm.	nyan nyan ney  ( ငြိမ်ငြိမ်နေ )
Do not move!	ma hlot neh!  ( မလှုပ်နဲ့! )
We are United States Sailors.	naa do a mey ree kan pyee tawn so thin baw thar dwey ba  ( ငါတို့ အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု သင်္ဘောသား တွေပါ )
Who is the captain of this vessel?	dee thin baw yeh kap pa tayn ga beh tho leh?  ( ဒီသင်္ဘောရဲ့ ကပ္ပိတန် က ဘယ်သူလဲ? )
Where is the captain of the vessel?	thin baw yeh kap pa tayn beh hma leh?  ( သင်္ဘောရဲ့ ကပ္ပိတန် ဘယ်မှာလဲ? )
Who is the engineer?	sek pyin sa ya beh tho leh?  ( စက်ပြင်ဆရာ ဘယ်သူလဲ? )
Who is the supply officer?	tawk punt yey a yaa shee ga beh tho leh?  ( ထောက်ပံ့ရေး အရာရှိက ဘယ်သူလဲ? )
Who is the communications officer?	sek thweh yey a ya shee ga beh tho leh?  ( ဆက်သွယ်ရေး အရာရှိက ဘယ်သူလဲ? )
Who is the master of this vessel?	dee thin baw yeh maa layn hmo ga beh tho leh?

	( ဒီသင်္ဘောရဲ့ မာလိန်မှူး က ဘယ်သူလဲ? )
What is your name?	tho naa mee ga baa leh? ( သူ့နာမည်က ဘာလဲ? )
What are the names of your crew?	min yeh a hmo tan myar yeh naa mee ga ba leh? ( မင်းရဲ့ အမှုထမ်းများ ရဲ့နာမည်က ဘာလဲ? )
What is your citizenship?	min ga baa naayn nan thar leh? ( မင်းက ဘာနိုင်ငံသားလဲ? )
What are the citizenships of the crew?	a hmo tan myar ga baa naayn nan thar dwey leh? ( အမှုထမ်းများက ဘာနိုင်ငံသားတွေလဲ? )
Show me your passport.	min yeh naayn nan ko lek mah pya ba ( မင်းရဲ့ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပြပါ )
Show me your seaman papers.	min yeh thin baw thar lek mah pya ba ( မင်းရဲ့ သင်္ဘောသားလက်မှတ်ပြပါ )
Direct me to your cabin.	min yeh ayt Khan go nyoon pya ba ( မင်းရဲ့ အိပ်ခန်းကို ညွှန်ပြပါ )
What is the name of your vessel?	min yeh thin baw naa meh ga baa leh? ( မင်းရဲ့ သင်္ဘောနာမည်ကဘာလဲ? )
What other names has this vessel used?	dee thin baw go ta char baa na meh dwey neh thon tar tey leh? ( ဒီသင်္ဘောကို တခြားဘာ နာမည်တွေနဲ့ သုံးထား သေးလဲ? )
Has this vessel been modified?	dee thin baw go moon man tar tey lar? ( ဒီသင်္ဘော ကို မွမ်းမံထားသေးလား? )
What is the draft of your vessel?	min thin baw ga baa pon jan myo leh? ( မင်းသင်္ဘောက ဘာပုံကြမ်းမျိုးလဲ? )
Lead me to your engine room.	min yeh sek Khan see go Khaw thwar ba ( မင်းရဲ့ စက်ခန်းဆီကို ခေါ်သွားပါ )
Lead me your stateroom.	min yeh sek hno Khan go Khaw thwar ba ( မင်းရဲ့ စက်နှိုးခန်းကို ခေါ်သွားပါ )
Show me your manifest.	min yeh jey nyaa chek go pya ba

	( မင်းရဲ့ ကြေညာချက် ကို ပြပါ )
Show me your shipping documents.	min thin baw yeh sa ywek sa dan myar go pya ba ( မင်းသင်္ဘောရဲ့ စာရွက်စာတမ်းများ ကိုပြပါ )
Show me your shipping schedule.	min thin baw a see a sin go pya ba ( မင်းသင်္ဘော အစီအစဉ် ကို ပြပါ )
Who is your employer?	min yeh a lot shin beh tho leh? ( မင်းရဲ့ အလုပ်ရှင် ဘယ်သူလဲ? )
Who is your supervisor?	min yeh jee jah yey hmo ga beh tho leh? ( မင်းရဲ့ ကြီးကြပ်ရေးမှူး က ဘယ်သူလဲ? )
What is your destination?	min yeh Kha yee pan daayn ga baa leh? ( မင်းရဲ့ ခရီးပန်းတိုင်က ဘာလဲ? )
What is your next port of call?	min yeh nawk win meh sayt kan ga baa leh? ( မင်းရဲ့ နောက်ဝင်မဲ့ ဆိပ်ကမ်းကဘာလဲ? )
What was your last port of call?	min yeh nawk son sayt kan ga baa leh? ( မင်းရဲ့ နောက်ဆုံး ဆိပ်ကမ်းကဘာလဲ? )
Where is your homeport?	min yeh mo la sayt kan ga baa leh? ( မင်းရဲ့ မူလဆိပ်ကမ်း က ဘာလဲ? )
How much fuel do you have?	lawn saa see beh lawk jan tey leh? ( လောင်စာဆီ ဘယ်လောက်ကျန်သေးလဲ? )
Do you have any illegal contraband?	min hma ta yar ma win tar myit htar deh kon dwey shee lar? ( မင်းမှာ တရားမဝင် တားမြစ်ထားတဲ့ ကုန်တွေ ရှိလား? )
Do you have any weapons on board?	min hma lek nek dwey tin laa daa shee lar? ( မင်းမှာ လက်နက်တွေ တင်လာတာ ရှိလား? )
Do you have any drugs on board?	min hma mo yit sey war tin laa daa shee lar? ( မင်းမှာ မူးယစ်ဆေးဝါး တင်လာတာ ရှိလား? )
Do you have any females on board?	min hma a myo ta mee myar tin laa daa shee lar?

	( မင်းမှာ အမျိုးသမီးများတင် လာတာရှိလား? )
Do you have any children on board?	min hma Kha ley myar tin laa daa shee lar? ( မင်းမှာ ကလေးများ တင်လာတာ ရှိလား? )
Are you trafficking humans?	min lo dwey go ta yar ma win ko than ney lar? ( မင်း လူတွေကို တရားမဝင် ကူးသန်းနေလား? )
Are you trafficking weapons?	min lek nek dwey go ta yar ma win kon ko ney lar? ( မင်း လက်နက်တွေကို တရားမဝင် ကုန်ကူးနေလား? )
Are you trafficking illegal drug?	min mo yit sey war dwey go ta yar ma win kon ko ney lar? ( မင်း မူးယစ်ဆေးဝါးတွေကို တရားမဝင် ကုန်ကူး နေလား? )
Move to the stern of the vessel.	thin baw yeh a nawk bek go shwey ba ( သင်္ဘော ရဲ့ အနောက်ဖက်ကို ရွှေ့ပါ )
Move to the bow of the vessel.	thin baw yeh oo paayn see shwey ba ( သင်္ဘော ရဲ့ ဦးပိုင်းဆီ ရွှေ့ပါ )
Raise your hands above your head.	oo gawn jaw pyee lek myawk pya ba ( ဦးခေါင်းကျော်ပြီး လက်မြောက်ပြပါ )
Keep your hands above your head.	lek myar go oo gawn paw tin tar ba ( လက်များကို ဦးခေါင်းပေါ်တင်ထားပါ )
Sit!	taayn! ( ထိုင်! )
Stand!	hta! ( ထ! )
Stop talking!	sa ga ma pyaw neh! ( စကားမပြောနဲ့! )
I will be taking your fingerprints.	min yeh lek bwey go yo ya layt meh ( မင်းရဲ့ လက်ဗွေကို ယူရလိမ့်မယ် )
We must search you.	naa do min go shaa ya layt meh ( ငါတို့ မင်းကိုရှာရလိမ့်မယ် )
We must search the vessel.	naa do thin baw go shaa ya layt meh

	( ငါတို့ သင်္ဘောကိုရှာရလိမ့်မယ် )
What is in this compartment?	dee a Khan look teh hma ba leh? ( ဒီအခန်းလွတ်ထဲမှာ ဘာလဲ? )
What is in this container?	dee kon tit tar deh hma baa dwey leh? ( ဒီကုန်သေတ္တာ ထဲမှာဘာတွေလဲ? )
Open this hatch (Door).	thin baw kon pah go phwint ba ( သင်္ဘော ကုန်းပတ် ကိုဖွင့်ပါ )
Come to all stop.	aar lon yah laayt ba ( အားလုံးရပ်လိုက်ပါ )
Turn off your engines.	sek yah laayt ba ( စက်ရပ်လိုက်ပါ )
Please present Identification.	thek tey a tawk a tar tot pya ba ( သက်သေအထောက်အထား ထုတ်ပြပါ )
Please remove any items from your pockets.	jey zo pyoo ywey ayt myar teh ga pyit see aar lon tot ba ( ကျေးဇူးပြု၍ အိတ်များထဲက ပစ္စည်းအား လုံးထုတ်ပါ )
I am going to conduct a search of your person.	min lo go shaa pho naa sawn ywek daw meh ( မင်းလူကို ရှာဖွေ ငါဆောင်ရွက်တော့မယ် )
Please spread your feet and raise your arms.	jey zo pyoo ywey chey kar tar pyee lek myawk ba ( ကျေးဇူးပြု၍ ခြေကားထားပြီး လက်မြှောက်ပါ )
Please turn around.	jey zo pyoo ywey hleh ba ( ကျေးဇူးပြု၍ လှည့်ပါ )
Please remove your coat / shoes / hat / etc.	jey zo pyoo ywey kok ayn jee / pha nah / oo tot / sa ta phyt chook ba ( ကျေးဇူးပြု၍ ကုတ်အင်္ကျီ / ဘိနပ် / ဦးထုပ် / စသဖြင့် ချွတ်ပါ )
I'm sorry, this is not authorized.	woon neh ba deh, dee ha Khwint ma pyoo ba boo ( ဝမ်းနည်းပါတယ်, ဒီဟာ ခွင့်မပြုပါဘူး )
You may proceed.	sek lot naayn ba bee

	( ဆက်လုပ်နိုင်ပါပြီ )
STOP! Do not proceed beyond this point until authorized by an appointed official.	yah! dee ney yaa ga ney Khwint ma pyoo beh sek ma lot neh  ( ရပ်! ဒီနေရာကနေ ခွင့်မပြုဘဲ ဆက်မလုပ်နဲ့ )
Please have identification ready to present.	jey zo pyoo ywey thek tey Khan a tawk a tar go pya pho a sin thint lot ba  ( ကျေးဇူးပြု၍ သက်သေခံ အထောက်အထား ကိုပြဖို့ အဆင်သင့် လုပ်ပါ )
Stop!	yah!  ( ရပ်! )
Stop or I will shoot!	yah, ma hot yin pyit meh!  ( ရပ်, မဟုတ်ရင် ပစ်မယ်! )
Follow our orders.	a mayt myar go laayt naa ba  ( အမိန့်များ ကိုလိုက်နာပါ )
Do not shoot!	ma pyit neh!  ( မပစ်နဲ့! )
Put your weapon down.	lek nek go awk cha tar ba  ( လက်နက်ကို အောက်ချထားပါ )
Move.	shwey  ( ရွှေ့ )
Come here.	dee go laa ba  ( ဒီကိုလာပါ )
Follow me.	naa nawk laayt Kheh ba  ( ငါနောက်လိုက်ခဲ့ပါ )
Stay here.	dee hma ney ba  ( ဒီမှာနေပါ )
Wait here.	dee hma sawk ba  ( ဒီမှာ စောင့်ပါ )
Do not move.	ma shwey neh  ( မရွှေ့နဲ့ )

Stay where you are.	min ney yaa hma beh ney ba ( မင်းနေရာမှာဘဲ နေပါ )
Come with me.	naa neh a to to laa ba ( ငါနဲ့ အတူတူ လာပါ )
Take me to ____.	____ go Khaw thwar ba ( ____ ကို ခေါ်သွားပါ )
Be quiet.	tayt tayt ney ( တိတ်တိတ်နေ )
Slow down.	phyey phyey ( ဖြေးဖြေး )
Move slowly.	phyey phyey shwey ba ( ဖြေးဖြေးရွှေ့ပါ )
Hands up.	lek myawk ( လက်မြှောက် )
Lower your hands.	lek myar nayt cha tar ba ( လက်များ နှိပ်ချထားပါ )
Lie down.	mawk ba ( မှောက်ပါ )
Lie on your stomach.	woon baayt neh mawk ba ( ဝမ်းဗိုက်နဲ့ မှောက်ပါ )
Get up.	hta ba ( ထပါ )
We must search you.	naa do min go shaa ya meh ( ငါတို့ မင်းကို ရှာရမယ် )
Turn around.	ta bah hleh ( တပတ်လှည့် )
Walk forward.	shey sek shawk ( ရှေ့ဆက်လျှောက် )

Form a line.	tan see ( တန်းစီ )
One at a time.	ta Kho pyee ta Kho ( တခုပြီးတခု )
You are next.	nawk, min a hleh ( နောက်, မင်းအလှည့် )
Do not resist.	ma Kho Khan neh ( မခုခံနဲ့ )
Calm down.	nyan nyan ney ( ငြိမ်ငြိမ်နေ )
Do not touch.	ma tee neh ( မထိနဲ့ )
Keep away.	way way ney ( ဝေးဝေးနေ )
Let us pass.	phyah jaw ba sey ( ဖြတ်ကျော်ပါစေ )
Don't be frightened.	ma jawk neh ( မကြောက်နဲ့ )
You may leave.	min thwar naayn bee ( မင်းသွားနိုင်ပြီ )
Go.	thwar ( သွား )
Go home.	ayn pyan ( အိမ်ပြန် )
Open.	phwint ( ဖွင့် )
Close.	payt ( ပိတ် )



Beware.	ta dee tar ( သတိထား )
Show me.	naa go pya ba ( ငါ့ကို ပြပါ )
Tell me.	naa go pyaw ba ( ငါ့ကို ပြောပါ )
Do not ____.	ma ____ neh ( မ ____ နဲ့ )